



## OFERTA DE TRABAJO

La Asociación de Fomento Escuela Latinoamericana de Berna es una entidad sin fines de lucro que nació en 1997 como una iniciativa de padres de familia y socios. Como complemento de la escuela obligatoria, nuestra institución brinda clases de español y cultura latinoamericana (HSK) a más de 120 niños y jóvenes de origen latinoamericano o que se identifican con Latinoamérica. Las clases se desarrollan durante veinte sábados en el lapso del año escolar de la ciudad de Berna (agosto – julio) y con una duración de 10.00 a 13.00 h.

La Asociación de Fomento Escuela Latinoamericana de Berna busca a partir de diciembre de 2021 un/a:

### DOCENTE / NIVEL DELE PARA ESCOLARES

Fecha de inicio: 4 de diciembre de 2021

Lugar de trabajo: Muristrasse 8, CH-3006 Berna

#### Funciones:

- Planificar, preparar, impartir y evaluar las clases presenciales (a distancia bajo órdenes oficiales) / <https://www.escuela-latinoamericana.org/fechas-de-clases>.
- Contacto directo con los padres.
- Trabajar en equipo y asistir a reuniones docentes.
- Persona de contacto para los alumnos durante todo el horario escolar.
- Participar, en lo posible, en actividades extracurriculares de la Asociación ad honorem.

#### Requisitos:

- Experiencia en la preparación de exámenes DELE.
- Formación en enseñanza de español (titulada).
- Experiencia en el trabajo con niños y/o jóvenes.
- Lengua materna español, así como excelente ortografía y redacción.
- Origen latinoamericano.
- Flexibilidad y compromiso con la Asociación.
- Conocimientos de alemán: Nivel B1 / Residencia y permiso laboral en Suiza.
- Experiencia en la impartición de clases HSK o disponibilidad para realizar esta formación.

#### Ofrecemos:

- Un contexto escolar variado vinculado a la cultura latinoamericana.
- Un trabajo interesante en un equipo pequeño y creativo.
- Un espacio para desarrollar la creatividad educativa dentro del margen institucional.

#### Envío de postulación:

Por favor, envíe su carta de motivación y CV con foto al mail [bewerbung@escuela-latinoamericana.org](mailto:bewerbung@escuela-latinoamericana.org).

#### Más información:

Johanna Pautasso, Dirección Pedagógica y Administrativa  
Miércoles: 10.30 - 16.00 h / Tel.: 079 795 80 15

**Fecha límite de postulación:** 28.10.2021

**Entrevistas:** 06.11.2021

**Publicación:** 13.10.2021



## STELLENAUSSCHREIBUNG

Der Förderverein Lateinamerikanische Schule Bern ist eine gemeinnützige Organisation, welche seit 1997 Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK) anbietet. Als Ergänzung zur obligatorischen Schule richtet sich das Angebot aktuell an rund 120 Kinder und Jugendliche mit lateinamerikanischem Migrationshintergrund oder mit persönlichem Bezug zu Lateinamerika. Der Unterricht findet an 20 Samstagen pro Schuljahr (August – Juni) von 10.00 bis 13.00 Uhr statt.

Der Förderverein Lateinamerikanische Schule Bern sucht ab Dezember 2021 eine:

### LEHRPERSON / STUFE DELE FÜR SCHÜLER-INNEN

Stellenantritt: 4. Dezember 2021  
Arbeitsort: Muristrasse 8, CH-3006 Bern

#### Aufgabengebiet:

- Planung, Vorbereitung, Durchführung und Beurteilung des Präsenzunterrichts (Distanzunterricht nach Verordnung) / <https://www.escuela-latinoamericana.org/fechas-de-clases>.
- Elternkontakt
- Zusammenarbeit im Team und Teilnahme an Lehrerkonferenzen
- Ansprechperson für die Kinder während der gesamten Schulzeit
- Nach Möglichkeit unentgeltliche Mitarbeit an ausserschulischen Aktivitäten des Vereins

#### Profil:

- Erfahrung in der DELE-Prüfungsvorbereitung
- Ausbildung zum Unterrichten von Spanisch (diplomiert)
- Erfahrung in der Arbeit mit Kindern und/oder Jugendlichen
- Muttersprache Spanisch, sowie ausgezeichnete Orthographie und schriftlicher Ausdruck
- Lateinamerikanische Herkunft
- Flexibilität und Engagement mit dem Verein
- Deutschkenntnisse: Stufe B1 / Wohnort und Arbeitsbewilligung in der Schweiz
- Erfahrung im HSK-Unterricht oder Bereitschaft zur Weiterbildung

#### Wir bieten:

- Abwechslungsreicher Schulalltag mit Bezug zur lateinamerikanischen Kultur
- Interessante Arbeit in einem kleinen und kreativen Team
- Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen der Vorgaben

#### Bewerbung:

Bitte schicken Sie Ihr komplettes Bewerbungsdossier mit Foto an [bewerbung@escuela-latinoamericana.org](mailto:bewerbung@escuela-latinoamericana.org).

#### Mehr Informationen:

Johanna Pautasso, pädagogische und administrative Leitung  
Mittwochs: 10.30 - 16.00 Uhr / Tel.: 079 795 80 15

**Bewerbungsfrist:** 28.10.2021

**Interview:** 06.11.2021

**Inserat:** 13.10.2021